tempofit® premium 10:1

RU

Инструкция по применению

Материал стоматологический для изготовления временных коронок и мостов tempofit premium 10:1


рис. 1

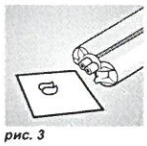
1. Подготовка оттиска

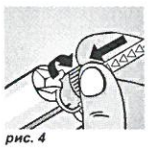
Перед препарированием культи под коронку или мостовидный протез, а также перед запланированной экстракцией зубов, снимается ситуационный оттиск альгинатной или силиконовой массой. Межзубные перегородки следует срезать, чтобы получить достаточную толщину материалwa временной реставрации для его дальнейшей обработки (рис. 1). При дефектах зубного ряда в области моляров следует вырезать в оттиске канавку между опорными зубами в области отсутствующих зубов, создающую мостовидное соединение между препарируемыми зубами. При пробелах в области фронтальных зубов используйте перед снятием оттиском готовые зубы в качестве заполнителей. Необходимо прочно закрепить их, напр., воском. До внесения материала **tempofit® *premium 10:1*** следует хранить оттиски, снятые альгинатной массой, в среде со 100% влажностью.


рис. 2

2. Смешивание и внесение материала

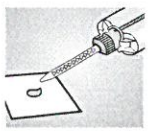
Инъекция материала из картриджей производится при помощи пистолета-дозатора для картриджей (рис. 2). После установки картриджа в пистолет-дозатор следует отвинтить заглушку картриджа. Выдавливать из картриджа небольшое количество материала до тех пор, пока он не будет выпускаться из обоих выводных отверстий картриджа равномерно (рис. 3). Установить канюлю для смешивания соответственно отметкам на канюле и на картридже. Закрепить канюлю вращением в обратном направлении (рис. 4). Выдавить материал при равномерном давлении. Перед применением выдавить небольшое количество материала и визуально удостовериться, что база и катализатор однородно смешаны (рис. 5). Только после этого шага осуществляется индивидуальная дозировка материала. Канюлю для смешивания после употребления оставить на картридже в виде крышки до следующего пользования. Для смешивания материала **tempofit® *premium 10:1*** применяйте только канюли смесительные голубого цвета для пистолета-дозатора 10:1!
Затем материал **tempofit® *premium 10:1*** вносится непосредственно в предварительно снятый оттиск, начиная с самой глубокой части оттиска до десневых областей (рис. 6).


рис. 3


рис. 4

3. Придание формы временной реставрации

Заполненный оттиск установить в полости рта на отпрепарированные зубы. Излишки материала удалить при помощи инструмента для обработки пластмассы. Через 2-3 мин. после смешивания материал **tempofit® *premium 10:1*** приобретает жестко-эластическую консистенцию, и реставрацию можно извлечь из полости рта вместе с ситуационным оттиском. Следует точно соблюдать процесс отверждения, поскольку извлечение временной реставрации возможно только в эластическом состоянии (рис. 7).


рис. 5

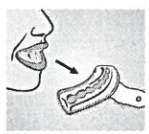
4. Отверждение материала и обработка реставрации

После извлечения пластмассовой временной реставрации из оттиска следует удалить излишки материала и поднутрения в аппроксимальных областях. Через 6-7 мин, когда материал достигнет необходимой твердости, можно обрабатывать пластмассовую временную реставрацию при помощи вращающихся инструментов. Ингибиционный слой, образовавшийся на поверхности временной реставрации вследствие окисления кислородом воздуха, следует удалить при помощи растворителя (например, этилового или изопропилового спирта). Вместо полировки можно выполнить герметизацию поверхности обработанной временной конструкции с помощью **tempofit® *finish***.


рис. 6

5. Фиксация временной реставрации

Временные реставрации могут устанавливаться при помощи обычно применяемых цементов для временной фиксации, например, **tempolink®** (беззвгенольный). Однако при этом следует обращать внимание на то, чтобы после снятия временной реставрации остатки эвгенолсодержащего цемента для фиксации были полностью удалены с поверхности культи зуба, поскольку эвгенолсодержащий материал может в дальнейшем оказывать негативное влияние на композит для постоянной фиксации реставрации.


рис. 7

6. Починка и дополнение временной реставрации

Починка или укрепление производится при помощи **smartrepair®**, Эстетическая припасовка в области десны производится при помощи **smartrepair® *rosa***. Полимеризация осуществляется при помощи света лампы для фотополимеризации. Временную реставрацию тщательно промыть водой и просушить. Придать обрабатываемым поверхностям шероховатость и очистить их, удалить все остатки пластмассовой пыли, образовавшейся при обработке реставрации. При помощи smartbrush нанести втирающими движениями покрывающим слоем **smartbond®** вне полости рта. Обработать струей воздуха из воздушного пистолета и дать просохнуть в течение 1 мин. Нанести **smartrepair®** и полимеризовать при помощи света лампы не менее 40 сек. со всех поверхностей. В заключение провести полимеризацию светом вне полости рта по 30 сек. со всех поверхностей реставрации. Обработать области починки и отполировать временную реставрацию.

Важные указания

- В случае затруднения хода или закупорки картридж следует выбросить, не наносите материал с применением силы!

Меры предосторожности

- Избегать контакта с кожей и глазами. При случайном контакте промыть достаточным количеством воды, при необходимости обратиться к врачу.
- Содержит (мет)акрилат. В случае гиперчувствительности (аллергии) к этому ингредиенту, может быть вызвана сенсибилизация. Не использовать материал с предрасположенными пациентами.

Для использования обученными специалистами

Пояснение символов

MD Медицинское изделие



Назначение

Материал стоматологический для изготовления временных коронок и мостов **tempofit® *premium 10:1*** с принадлежностями предназначен для изготовления временных коронок и мостов.

Показания:

- Временные коронки и мостовидные протезы.
- Временные реставрации, рассчитанные на короткий срок и на длительное время.

Противопоказания:

- В очень редких случаях материал стоматологический для изготовления временных коронок и мостов tempofit® premium 10:1 может вызывать сенсибилизацию.
При наступлении соответствующих реакций применение материала стоматологического для изготовления временных коронок и мостов tempofit® premium 10:1 необходимо прекратить.

Технические характеристики:

- **Объем для смешивания:** 50 мл (картриджи)
- **Дозирование:** 10:1
- **Цвета материала:** A1 / A2 / A3 / A3,5 / B1 / BL (см. надпись на упаковке)
- **Дозирование и внесение:** ок 45 сек.*
- **Продолжительность пребывания в полости рта:** ок. 2 - 3 мин.* (жестко-эластическое состояние, от начала смешивания)
- **Время отверждения:** ок. 6 - 7 мин.* (завершение полимеризации)
- **Обработка:** при 23 °C ± 2 °C
- **Хранение:**



* при 23 °C: при повышении температуры указанное время уменьшается, при снижении – увеличивается.

Свойства:

- **Предел прочности при сжатии:** > 250 МПа
- **Предел прочности при изгибе:** > 80 МПа
- **Диам. предел прочности на разрыв:** > 40 МПа
- **Твердость по Барколю:** > 37
- **Водопоглощаемость:** 0,9 вес. %
- **Максимальная температура при отверждении:** < 40 °C

Состав изделия:

tempofit® *premium 10:1*
Стандартная упаковка
Картридж с материалом весом 75 г (виды оттенков: A1, A2, A3, A3.5, B1, BL) - 1 шт.;
- Канюля смесительная 10:1 (цвет: голубой) - 10 шт.;
- Инструкция по применению.

Утилизация:

Изделия подлежат утилизации по классу А, как эпидемиологически-безопасные отходы.

Гарантийные обязательства:

До истечения срока годности, указанного на упаковке.
По всем вопросам, связанным с использованием изделия, обратитесь в службу клиентской поддержки или свяжитесь с уполномоченным представителем производителя.

Уполномоченный представитель производителя в России:

Общество с ограниченной ответственностью «МайДент24» (ООО «МайДент24»)
Адрес: РФ, 125040, г. Москва, 5-я ул. Ямского поля, д.7, корп.2, эт./пом./ком. 2/1/68
Тел./факс: +7 (495) 510-56-24
E-mail: info@mydent24.ru

DETAX
Производитель:
«ДЕТАКС ГмбХ энд Ко.КГ»
«DETAX GmbH & Co.KG»
Германия Адрес:
Carl-Zeiss-Straße 4,
76275 Ettlingen, Germany
Тел: +49 (0) 72 43 510-0
Факс: +49 (0) 72 43 510-100
E-mail: post@detax.de

DETAX GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4 76275 Ettlingen

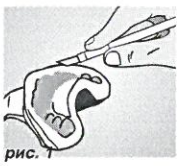
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

tempofit® regular 1:1

RU

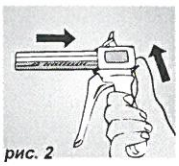
Инструкция по применению

Материал стоматологический для изготовления временных коронок и мостов tempofit regular 1:1


рис. 1

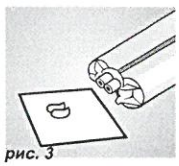
1. Подготовка оттиска

Перед препарированием культи под коронку или мостовидный протез, а также перед запланированной экстракцией зубов, снимается ситуационный оттиск альгинатной или силиконовой массой. Межзубные перегородки следует срезать, чтобы получить достаточную толщину материала временной реставрации для его дальнейшей обработки (рис. 1). При дефектах зубного ряда в области моляров следует вырезать в оттиске канавку между опорными зубами в области отсутствующих зубов, создающую мостовидное соединение между препарируемыми зубами. При пробелах в области фронт альных зубов используйте перед снятием оттиском готовые зубы в качестве заполнителей. Необходимо прочно закрепить их, напр., воском. До внесения материала **tempofit regular 1:1** следует хранить оттиски, снятые альгинатной массой, в среде со 100% влажностью.

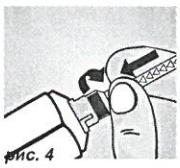

рис. 2

2. Смешивание и внесение материала

Инъекция материала из картриджей производится при помощи пистолет-дозатор системы Automix2 (рис. 2). После установки картриджа в пистолет-дозатор следует отвинтить заглушку картриджа. Выдавливать из картриджа небольшое количество материала до тех пор, пока он не будет выпускаться из обоих выводных отверстий картриджа равномерно (рис. 3). Установить канюлю для смешивания соответственно отметкам на канюле и на картридже. Закрепить канюлю вращением в обратном направлении (рис. 4). Выдавить материал при равномерном давлении. Перед применением выдавить небольшое количество материала и визуально удостовериться, что база и катализатор однородно смешаны (рис. 5). Только после этого шага осуществляется индивидуальная дозировка материала. Канюлю для смешивания после употребления оставить на картридже в виде крышки до следующего пользования. Для смешивания материала **tempofit regular 1:1** применяйте только канюли смесительные голубого цвета для пистолета-дозатора 1:1!

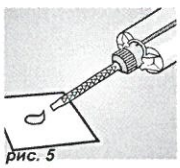

рис. 3

Затем материал **tempofit regular 1:1** вносится непосредственно в предварительно снятый оттиск, начиная с самой глубокой части оттиска до десневых областей (рис. 6).


рис. 4

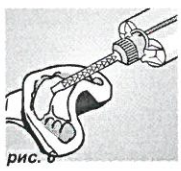
3. Придание формы временной реставрации

Заполненный оттиск установить в полости рта на отпрепарированные зубы. Излишки материала удалить при помощи инструмента для обработки пластмассы. Через 1 - 2:30 мин. после смешивания материал **tempofit regular 1:1** приобретает жестко-эластическую консистенцию, и реставрацию можно извлечь из полости рта вместе с ситуационным оттиском. Следует точно соблюдать процесс отверждения, поскольку извлечение временной реставрации возможно только в эластическом состоянии (рис. 7).


рис. 5

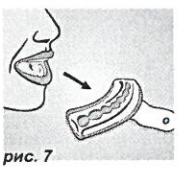
4. Отверждение материала и обработка реставрации

После извлечения пластмассовой временной реставрации из оттиска следует удалить излишки материала и поднутрения в аппроксимальных областях. Через 5 - 6 мин, когда материал достигнет необходимой твердости, можно обрабатывать пластмассовую временную реставрацию при помощи вращающихся инструментов. Ингибиционный слой, образовавшийся на поверхности временной реставрации вследствие окисления кислородом воздуха, следует удалить при помощи растворителя (например, этилового или изопропилового спирта). Вместо полировки, поверхность обработанной временной коронки или временного протеза можно запечатать, употребляя **tempofit finish**.


рис. 6

5. Фиксация временной реставрации

Временные реставрации могут устанавливаться при помощи обычно применяемых цементов для временной фиксации, например, **tempolink** (безэвгенольный). Однако при этом следует обращать внимание на то, чтобы после снятия временной реставрации остатки эвгенолсодержащего цемента для фиксации были полностью удалены с поверхности культи зуба, поскольку эвгенолсодержащий материал может в дальнейшем оказывать негативное влияние на композит для постоянной фиксации реставрации.


рис. 7

6. Починка и дополнение временной реставрации

Починка или укрепление производится при помощи **smartrepair**, Эстетическая припасовка в области десны производится при помощи **smartrepair *rosa***. Полимеризация осуществляется при помощи света лампы для фотополимеризации. Временную реставрацию тщательно промыть водой и просушить. Придать обрабатываемым поверхностям шероховатость и очистить их, удалить все остатки пластмассовой пыли, образовавшейся при обработке реставрации. При помощи smartbrush нанести втирающими движениями покрывающим слоем **smartbond** вне полости рта. Обработать струей воздуха из воздушного пистолета и дать просохнуть в течение 1 мин. Нанести **smartrepair** и полимеризовать при помощи света лампы не менее 40 сек. со всех поверхностей. В заключение провести полимеризацию светом вне полости рта по 30 сек. со всех поверхностей реставрации. Обработать области починки и отполировать временную реставрацию.

Важные указания

- В случае затруднения хода или закупорки картридж следует выбросить, не наносите материал с применением силы!

Меры предосторожности

- Избегать контакта с кожей и глазами. При случайном контакте промыть достаточным количеством воды, при необходимости обратиться к врачу.
- Использовать защитные перчатки и очки.
- Содержит (мет)акрилат. В случае гиперчувствительности (аллергии) к этому ингредиенту, может быть вызвана сенсибилизация. Не использовать материал с предрасположенными пациентами.

Для использования обученными специалистами

ок 35 сек. — Дозирование

ок. 1 - 2 мин. 30 сек. — Время пребывания в полости рта

ок. 5 - 6 мин. — Время затвердевания

Назначение:

Материал стоматологический для изготовления временных коронок и мостов **tempofit regular 1:1** с принадлежностями предназначен для изготовления временных коронок и мостов.

Показания:

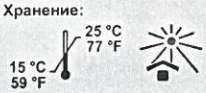
- Временные коронки и мостовидные протезы.
- Временные реставрации, рассчитанные на короткий срок и на длительное время.

Противопоказания:

В очень редких случаях материал **tempofit regular 1:1** может вызывать сенсибилизацию.
При наступлении соответствующих реакций применение материала **tempofit regular 1:1** необходимо прекратить.

Технические характеристики:

- **Объем для смешивания:** 50 мл (картриджи)
- **Дозирование:** 1:1
- **Цвета материала:** A1 / A2 / A3 / A3,5 (см. надпись на упаковке)
- **Дозирование и внесение:** ок. 35 сек.
- **Продолжительность пребывания в полости рта:** ок. 1 - 2 мин. 30 сек. (жестко-эластическое состояние, от начала смешивания)
- **Время отверждения:** ок. 5 - 6 мин. (завершение полимеризации)
- **Хранение:**



Свойства:

- **Предел прочности при сжатии:** > 180 МПа
- **Предел прочности при изгибе:** > 70 МПа
- **Диам. предел прочности на разрыв:** > 32 МПа
- **Твердость по Барколю:** > 33
- **Модуль упругости:** 2200 МПа
- **Водопоглощение:** 1,4 %
- **Трещиностойкость:** > 1,1 МПа√м

Состав изделия:

tempofit regular 1:1
Стандартная упаковка
Картридж с материалом весом 75 г (виды оттенков: A1, A2, A3, A3.5) - 1 шт.;
- Канюля смесительная короткая (цвет: голубой) - 10 шт.;
- Инструкция по применению.

Утилизация:

Изделия подлежат утилизации по классу А, как эпидемиологически-безопасные отходы.

Гарантийные обязательства:

До истечения срока годности, указанного на упаковке. По всем вопросам, связанным с использованием изделия, обратитесь в службу клиентской поддержки или свяжитесь с уполномоченным представителем производителя.

Уполномоченный представитель производителя в России:

Общество с ограниченной ответственностью «МайДент24» (ООО «МайДент24»)
Адрес: РФ, 125040, г. Москва, 5-я ул. Ямского поля, д.7, корп.2, эт./пом./ком. 2/I/68
Тел./факс: +7 (495) 510-56-24
E-mail: info@mydent24.ru

DETAX

Производитель:
«ДЕТАКС ГмбХ энд Ко.КГ»
«DETAX GmbH & Co.KG»

Германия Адрес:
Carl-Zeiss-Straße 4,
76275 Ettlingen, Germany
Тел: +49 (0) 72 43 510-0
Факс: +49 (0) 72 43 510-100
E-mail: post@detax.de

DETAX GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4 76275 Ettlingen Tel. 0 72 43 / 5 10 0

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

tempofit® duomix

RU

Инструкция по применению

Материал стоматологический для изготовления временных коронок и мостов tempofit® duomix


рис. 1

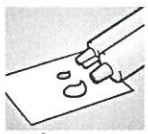
1. Подготовка слепка

Перед препарированием культей или мостовидных протезов или же предусмотренного удаления с помощью альгината или силикона выполняется клинический слепок. Межзубные юбочки следует вырезать, чтобы для выполнения временного протеза был в распоряжении материал (рис. 1). При наличии дефектов в области моляров при обрезке бороздки между опорными зубами возникает перемычка между отпрепарированными зубами. При пробелах в области фронтальных зубов используйте перед снятием оттиском готовые зубы в качестве заполнителей. Необходимо прочно закрепить их, напр., воском. Альгинатные оттиски следует хранить до помещения **tempofit® duomix** при 100%-ной влажности воздуха.


рис. 2

2. Использование шприца для нанесения

Шприц открывается путем удаления оригинальной заглушки (рис. 2). Выдавить немного материала, пока материал не будет поступать равномерно (рис. 3). Шприц готов к индивидуальному дозированию. После использования прилагаемый колпачок-заглушку применять для закрытия выходных отверстий (рис. 4). Обратите внимание на пазы колпачка, чтобы избежать неправильной его установки и загрязнения.


рис. 3

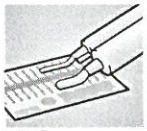
3. Дозирование и нанесение

Дозирование базы и катализатора выполняется одновременно путем вдавливания поршня в диспенсер. На одну временную коронку выдавить на смесительный блок жгутик длиной около 1 см (рис. 5). Смешивать оба компонента в течение 20 - 30 секунд до однородной смеси. Теперь **tempofit® duomix** непосредственно или шприцом-аппликатором поместить в самую глубокую область первого оттиска и затем наполнить до десневых участков (рис. 6). Для чистки шприца-аппликатора подождать отвердения **tempofit® duomix**


рис. 4

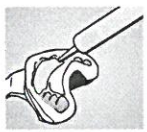
4. Формирование временного протеза

Заполненный слепок установить на отпрепарированные культи и лишний материал удалить пластмассовым инструментом. Спустя примерно 2 минуты – 2 минуты 30 секунд после начала смешивания **tempofit® duomix** имеет твердо-эластичную консистенцию и его легко удалить изо рта вместе с клиническим слепком. Нужно точно отследить процесс отвердения во рту, т.к. корректно временный протез можно удалить изо рта только во время эластичной фазы (рис. 7).


рис. 5

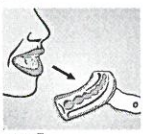
5. Отвердение и обработка

После удаления пластмассовой временной коронки из оттиска удалить излишки и проксимальные поднутрения. По достижении соответствующей прочности спустя 5-6 минут пластмассовую временную коронку можно обработать вращающимися инструментами. Образованный из-за содержащегося в воздухе кислорода слой ингибитора на поверхности временных коронок нужно удалить с помощью растворителя (например, этиловым или изопропиловым спиртом).


рис. 6

6. Фиксация временных коронок

Временные коронки можно зафиксировать цементами для временной фиксации, например **tempolink®** (без эвгенола). Всегда нужно иметь ввиду, что содержащие эвгенол цементы после изъятия временной коронки должны быть удалены без всяких остатков, т.к. они могут помешать схватыванию позднее используемых цементов для фиксации.


рис. 7

7. Ремонт и дополнение временного протеза

Починка или укрепление производится при помощи **smartrepair®**, Эстетическая припасовка в области десны производится при помощи **smartrepair® *rosa***. Полимеризация осуществляется при помощи света лампы для фотополимеризации. Временную реставрацию тщательно промыть водой и просушить. Придать обрабатываемым поверхностям шероховатость и очистить их, удалить все остатки пластмассовой пыли, образовавшейся при обработке реставрации. При помощи smartbrush нанести втирающими движениями покрывающим слоем **smartbond®** вне полости рта. Обработать струей воздуха из воздушного пистолета и дать просохнуть в течение 1 мин. Нанести **smartrepair®** и полимеризовать при помощи света лампы не менее 40 сек. со всех поверхностей. В заключение провести полимеризацию светом вне полости рта по 30 сек. со всех поверхностей реставрации. Обработать области починки и отполировать временную реставрацию.

Важные указания по обработке

- Не рекомендуется ручной отбор компонентов
- Использовать только для стоматологических целей.

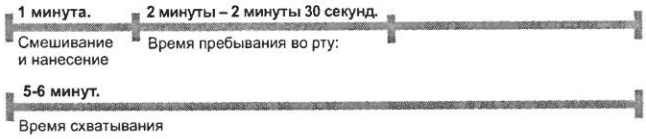
Меры предосторожности

- Избегать контакта отдельных компонентов с поверхностью кожи или со слизистыми.
- Использовать защитные перчатки и очки.
- Принять во внимание данные паспорта безопасности материала!

Для использования обученными специалистами.

Пояснение символов

MD Медицинское изделие



Назначение:

- Материал стоматологический для изготовления временных коронок и мостов **tempofit® duomix** с принадлежностями предназначен для изготовления временных коронок и мостов.

Показания:

- Временные коронки и мостовидные протезы.
- Временные реставрации, рассчитанные на короткий срок и на длительное время.

Противопоказания:

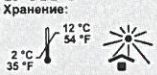
- В очень редких случаях материал стоматологический для изготовления временных коронок и мостов **tempofit® duomix**может вызывать сенсибилизацию.
- При наступлении соответствующих реакций применение материала стоматологического для изготовления временных коронок и мостов **tempofit® duomix** необходимо прекратить.

Технические характеристики:

- **Смешиваемый вес:** 25 г (шприц для нанесения)
- **Дозирование:** 5:1
- **Цвет продукта:** A2/A3 (см. упаковку)
- **Время смешивания:** около 30 секунд
- **Время нанесения:** около 30 секунд
- **Время пребывания во рту:** примерно 2 минуты – 2 минуты 30 секунд (твердо-эластичная фаза, начиная со смешивания)
- **Время схватывания:** около 5-6 минут (окончание полимеризации)

Свойства:

- **Предел прочности при сжатии:** 180 MPa
- **Предел прочности при изгибе:** 75 MPa
- **Предел прочности при растяжении:** около 32 MPa
- **Прочность Barcol:** около 28
- **Водопоглощение:** 10 мг/мм3
- **Максимальная температура отвердения:** около 40° C
- **Рабочая температура:** 23 °C ± 2 °C
- **Хранение:**



Информация для заказа:

tempofit® duomix introkit **02763**
Стандартная упаковка
- Картридж с материалом весом 25г. (виды оттенков: A2) -2 шт.;
- Картридж с материалом весом 25г. (виды оттенков: A3) -1 шт.;
- Колпачок-заглушка – 3 шт.;
- Шприц для нанесения – 1 шт.;
- Шпатель для смешивания – 1 шт.;
- Блок для смешивания – 1 шт.;
- Инструкция по применению.

tempofit® duomix Single-Bag A2 **02106**
Стандартная упаковка
- Картридж с материалом весом 25 г (виды оттенков: A2) - 1 шт.;
- Колпачок-заглушка – 1 шт.;
- Шприц для нанесения – 1 шт.;
- Шпатель для смешивания – 1 шт.;
- Блок для смешивания маленький - 1 шт.;
- Инструкция по применению.

tempofit® duomix Single-Bag A3 **02270**
Стандартная упаковка
- Картридж с материалом весом 25 г (виды оттенков: A3) - 1 шт.;
- Колпачок-заглушка – 1 шт.;
- Шприц для нанесения – 1 шт.;
- Шпатель для смешивания – 1 шт.;
- Блок для смешивания маленький - 1 шт.;
- Инструкция по применению.

Утилизация:

Изделия подлежат утилизации по классу А, как эпидемиологически-безопасные отходы.

Гарантийные обязательства:

До истечения срока годности, указанного на упаковке.
По всем вопросам, связанным с использованием изделия, обратитесь в службу клиентской поддержки или свяжитесь с уполномоченным представителем производителя.

Уполномоченный представитель производителя в России:

Общество с ограниченной ответственностью «МайДент24» (ООО «МайДент24»)
Адрес: РФ, 125040, г. Москва, 5-я ул. Ямского поля, д.7, корп.2, эт./пом./ком. 2/1/68
Тел./факс: +7 (495) 510-56-24
E-mail: info@mydent24.ru

DETAX
Производитель:
«ДЕТАКС ГмбХ энд Ко.КГ»
«DETAX GmbH & Co.KG»
Германия Адрес:
Carl-Zeiss-Straße 4,
76275 Ettlingen, Germany
Тел: +49 (0) 72 43 510-0
Факс: +49 (0) 72 43 510-100
E-mail: post@detax.de

DETAX
GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4
76275 Ettlingen Tel. [illegible]

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

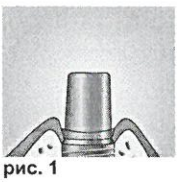
implantlink® *semi* Classic

RU

Инструкция по применению

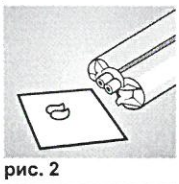
Цемент на основе синтетического материала для продолжительной временной фиксации протезов на имплантатах

Полупостоянный цемент двойного отверждения для фиксации протезов на имплантатах обладает незначительным сопротивлением к вытеснению и, следовательно, характеризуется особо тонкой толщиной слоя. Высокий предел прочности на сжатие и плотность краевого прилегания возможны благодаря неломкой-сетевой структуре синтетического материала. Во время пластичной стадии цемента его излишки удаляются большими порциями без проблем, без образования нежелательных остатков. Фиксированные на этот цемент ортопедические конструкции идеально снимаются без повреждений, благодаря определённым адгезионным свойствам. Применим для всех комбинаций материалов, не содержит эвгенол, антибактериальный, имеет нейтральный запах и вкус.


рис. 1

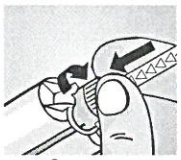
1. Подготовка и очистка ортопедических конструкций на имплантатах и их внутренних поверхностей

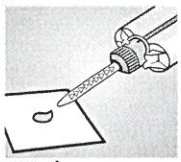
Перед фиксацией на цемент проверте припасовку, окклюзию и контактные точки. Перед цементированием необходимо почистить и обезжирить (к примеру, алкогольными растворами) и тщательно высушить абатмент и супраконструкцию (рис. 1).


рис. 2

2. Замешивание и применение

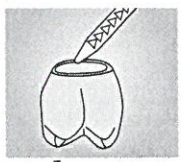
С помощью смесителей «mini-mix» системы материал смешивается и выдавливается. Насадку вставить на корпус картриджа. Открутить колпачок картриджа. Перед установкой канюли для смешивания выпустить небольшое количество материала до тех пор, пока из обоих выходных отверстий картриджа не будет равномерно поступать материал (рис. 2). Установить канюлю для смешивания соответственно отметкам на канюле и на картридже. Закрепить канюлю вращением в обратном направлении (рис. 3). Выдавить материал при равномерном давлении. Перед применением выдавить небольшое количество материала и визуально удостовериться, что база и катализатор однородно смешаны (рис. 4). Только после этого шага осуществляется индивидуальная дозировка материала. Канюлю для смешивания после употребления оставить на картридже в виде крышки до следующего пользования.


рис. 3


рис. 4

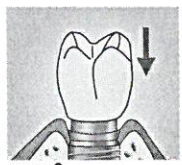
3. Фиксация ортопедических конструкций

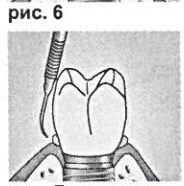
Нанести на внутреннюю поверхность супраконструкции тонкий слой **implantlink®** ***semi* Classic** (рис. 5). Затем сразу лёгким давлением ортопедические конструкции на имплантатах установить на их позиции (рис. 6), после этого их крепко прижать. Удалить с помощью подходящего инструмента излишний материал по истечении примерно 2 - 3 минут (рис. 7).

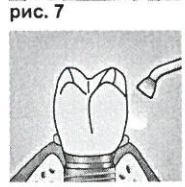

рис. 5

4. Время обработки/ Светоотверждение

При комнатной температуре время обработки материала составляет примерно 60 секунд. При температуре тела отверждение материала происходит в течении примерно 5 - 6 минут. Если прямая экспозиция света возможна (краевая область,излишки), в этих случаях следует поддержать и ускорить затвердевание цемента путём его светового отверждения. Для этого рекомендуется время световой экспозиции для одной поверхности порядка 20 секунд (рис. 8). Для прозрачных материалов (например, тонкий слой керамики, временные материалы для коронок и мостовидных протезов) возможно экспонировать свет сквозь эти материалы, время световой экспозиции для одной поверхности увеличивается до 30-40 секунд.


рис. 6


рис. 7


рис. 8

Важные указания по обработке

- В случае затруднения хода или закупорки картридж следует выбросить, не наносите материал с применением силы!
- Не обрабатывайте и не подвергайте пескоструйной обработке поверхность абатмента.
- При удалении излишков цемента не повреждать находящиеся под ним титановые поверхности, для этого рекомендуется применять инструменты из пластмассы (скалер для имплантатов).
- Не оставлять излишки материала в полости рта или в зубодесневой бороздке.
- Не применять добавки, уменьшающие фиксацию.
- Не рекомендуется ручной отбор и смешивание компонентов.
- Избегать контакта отдельных компонентов с поверхностью кожи или со слизистыми. Использовать защитные перчатки и очки!
- Соблюдать меры предосторожности, описанные в сопроводительном листе.
- Необходимо проверить крепление примерно через 3-6 месяцев. Затем установить реставрацию на постоянной или снова на временной основе.
- Принять во внимание данные паспорта безопасности материала!

Использовать только для стоматологических целей обученным персоналом.

Самополимеризация:

60 секунд. — Время обработки

5-6 минут, включая 2-3 минуты стадии гелеобразования. — Время затвердевания в полости рта

Светоотверждение:

60 секунд. — Время обработки

примерно 20 секунд. — Время затвердевания

Для подробной информации
https://youtu.be/pyKtNdyfa54

Области применения

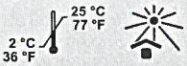
- Временная продолжительная фиксация постоянных и временных ортопедических конструкций на имплантатах

Противопоказания:

- В очень редких случаях **implantlink®** ***semi* Classic** может вызывать сенсибилизацию. При наступлении соответствующих реакций применение **implantlink®** ***semi* Classic** необходимо прекратить.

Технические данные:

- **Объём смеси:** 5 мл. («mini-mix»)
- **Дозировка:** 4:1
- **Цвет продукта:** основа: бело-опаковый катализатор: полупрозрачный
- **Время замешивания:** отпадает, «mini-mix»
- **Время обработки:** примерно 60 секунд.*
- **Гелеобразная стадия:** примерно 2 - 3 минуты.* (Правильный момент для удаления излишек цемента)
- **Время затвердевания в полости рта:** примерно 5 - 6 минут.*
- **Время затвердевания при световом отверждении:** примерно 20 секунд для одной поверхности, в зависимости от пропускаемости света
- **Толщина слоя:** примерно 10 µm
- **Предел прочности на сжатие:** примерно 85 MPa
- **Обработка:** при 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% отн. влажности воздуха
- **Хранение:**



* с момента начала смешивания при 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % отн. влажности воздуха. Высокие температуры сокращают, низкие температуры замедляют указанное время.

Информация по заказам:

implantlink® *semi* Classic
Стандартная упаковка **03092**
Картриджи системы «mini-mix, 5 мл.: 4:1
Канюли для смешивания, 10 штук, коричневые

implantlink® *semi* Forte
Стандартная упаковка **03371**
Картриджи системы «mini-mix, 5 мл.: 4:1
Канюли для смешивания, 10 штук, коричневые

implantlink® *semi* Xray
Стандартная упаковка **02195**
Картриджи системы «mini-mix, 5 мл.: 4:1
Канюли для смешивания, 10 штук, коричневые

DETAX GmbH & Co. KG 75217 Ettlingen

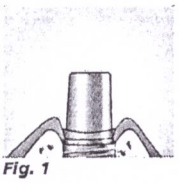
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

implantlink® *semi* Forte

GB
Instructions for use

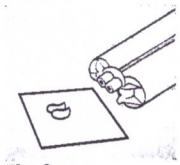
Resin-based, temporary luting cement with increased adhesion for implant-supported restorations

Dual-curing, semi-permanent implant cement with increased adhesion and compressive strength. Specially formulated for customised abutments that have a reduced adhesive area or are particularly small and low. Extremely low film thickness thanks to very low displacement resistance. The highly polymerised, ductile resin structure of the material gives it high compressive strength with a high marginal seal. Residues can be easily removed in large pieces in the gel phase without leaving undesired particle residues. Luted restorations are effortlessly removed without damage with standard devices (Crown Butler, Corona Flex). For all combinations of material. Eugenol-free, antibacterial and neutral in odour and taste.


Fig. 1

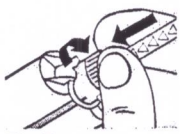
1. Preparation and cleaning of implant abutments and inner surfaces of restorations

Carefully check fit, occlusion and proximal contact points. Complete all finishing procedures. Degrease, clean (e.g. alcoholic solutions) and dry prepared abutments. Make sure the interior surfaces of the superstructure are clean and dry. (Fig. 1).


Fig. 2

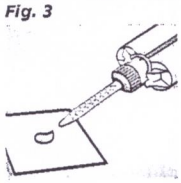
2. Mixing and applying

Squeezing ensued by mini-mix system. Insert the plunger in the body of the cartridge. Remove the cap from the cartridge by turning anti-clockwise. Bleed the syringe before installation of the automix cannula until material emerges uniformly from both openings (Fig. 2). Mount the mixing cannula by using the guides on the cannula and the cartridge and lock in place by rotating in the opposite direction (Fig. 3). Feed material applying even pressure. Prior to use, dispense a small amount of material and visually check that the base and catalyst paste are mixed homogeneously (Fig. 4). Only then dosing can be performed individually. Leave mixing cannula on cartridge after use, thus sealing the cartridge.


Fig. 3

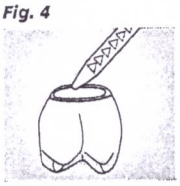
3. Inserting the restoration

Apply a thin layer of **implantlink® *semi* Forte** directly into the superstructure (Fig. 5). Carefully position the restoration on the implant abutment with slight pressure (Fig. 6); then press down firmly. Remove excess material during the gel phase, after around 2 - 3 minutes, with a suitable instrument (Fig. 7).


Fig. 4

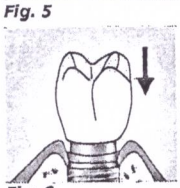
4. Working time / light curing

The working time at room temperature is around 60 seconds. The cement is cured at body temperature in about 5 - 6 minutes. Direct exposure to light accelerates setting time. Light curing (marginal region, excess material) is achieved with approx. 20 seconds per surface (Fig. 8). When **implantlink® *semi* Forte** is used with translucent materials (e.g. thin layers of ceramic provisional crowns and bridges), increase exposure to light through the material to 30 - 40 seconds per surface.

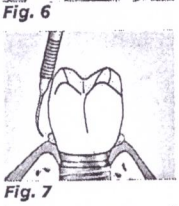

Fig. 5

Important working hints

- Where movement is impeded or blocked, discard the cartridge. Do not apply force!
- Do not rough or sand-blast abutment surface.
- Do not damage the underlying titanium surface when removing excess material. If necessary, use plastic instruments (implant scalers).
- Leave no cement residues in the mouth or gingival sulcus.
- Use no adhesion-reducing additives. They could uncontrollably render the retentive qualities of **implantlink® *semi* Forte**.
- Do not manually remove or mix cement components.
- Avoid contact of unmixed components with skin or mucosa. Wear suitable eye protection and gloves!
- Do not use **implantlink® *semi* Forte** for the luting of hybrid restorations with natural teeth and implant abutments.
- Mounting should be checked after approx. 3 - 6 months. Then insert the restoration definitively or temporarily again.
- Please follow the instructions on the safety data sheet!


Fig. 6

Only for dental use by qualified personnel.

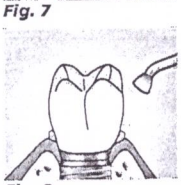

Fig. 7

Autopolymerisation:

60 sec. Working time — **5 - 6 min.** incl. 2 - 3 min. gel phase: Setting time in mouth

Light-curing:

60 sec. Working time — **approx. 20 sec.** Setting time


Fig. 8

DETAX
GmbH & Co. KG
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany
Telefon: 07243/510-0 · Fax: 07243/510-100
www.detax.de · post@detax.de

more information
https://youtu.be/pyKtNdyfa54

DETAX
GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4
76275 Ettlingen Tel. 07243/510-0
Made in Germany

ИМ06

CE 0483

08/2018

Indication for Use:

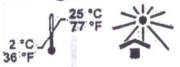
- Temporary luting of implant-supported temporary and permanent restorations on customised, reduced and small implant abutments

Contra-indication:

- In very rare cases **implantlink® *semi* Forte** may cause sensitization. If such reactions should occur, discontinue using **implantlink® *semi* Forte.**

Technical data:

- **Mixed volume:** 5 ml (mini-mix)
- **Mixing ratio:** 4:1
- **Colour code:** Base: white-opaque Catalyst: semi-transparent
- **Mixing time:** omitted (Automix system mini-mix)
- **Working time:** approx. 60 sec.*
- **Gel phase:** approx. 2 - 3 min.* (for removal of excess material during placement)
- **Seeting time in the mouth:** approx. 5 - 6 min.*
- **Setting time with light-curing:** approx. 20 sec. per surface; through translucent materials
- **Film thickness:** approx. 10 µm
- **Compression strength:** approx. 100 MPa
- **Application temperature:** At 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5% rel. humidity
- **Storage:**



* from beginning of mixing at 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5 % rel. humidity. Higher temperatures accelerate, lower temperatures retard a. m. times.

Ordering information:

implantlink® *semi* Forte
Standard packing **03371**
cartridge of 5 ml mini-mix 4:1
10 mixing cannulas, brown

implantlink® *semi* Classic
Standard packing **03092**
cartridge of 5 ml mini-mix 4:1
10 mixing cannulas, brown

implantlink® *semi* Xray
Standard packing **02195**
cartridge of 5 ml mini-mix 4:1
10 mixing cannulas, brown

Mixing cannulas 4:1 **02591**
brown, 25 pcs.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru
24.08.2018 13:21:44

implantlink® *semi* Forte

Инструкция по применению

Временный цемент на полимерной основе с повышенной адгезией для реставрационных конструкций с опорой на имплантат

Полупостоянный цемент для имплантатов, система двойного отверждения, повышенная адгезия и прочность на сжатие. Специально разработан для индивидуальных абатментов, которые имеют сокращенную площадь адгезии или особенно малый размер и высоту. Чрезвычайно малая толщина пленки, благодаря очень низкому сопротивлению к вытеснению. Высокая полимеризация, вязкая смоляная структура материала обеспечивают его прочность на сжатие при хорошем краевом прилегании. В состоянии геля излишки могут быть легко удалены большими частями, не оставляя нежелательных частиц. Временные реставрации удаляются без чрезмерных усилий и повреждения стандартными инструментами (коронкоснимателями, наконечниками для снятия коронок). Сочетаем со всеми комбинациями материалов. Не содержит эвгенол, антибактериальный, нейтральный по запаху и вкусу.



Рисунок 1

1. Подготовка и очистка абатментов имплантатов и внутренних поверхностей реставраций

Тщательно проверьте прилегание, окклюзию и точки проксимального контакта. Полностью выполните финишную обработку. Обезжирьте, очистите (например, при помощи спиртовых растворов) и высушите подготовленные абатменты. Убедитесь в чистоте и сухости внутренних поверхностей супраструктуры (Рисунок 1).

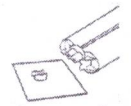


Рисунок 2



Рисунок 3

2. Смешивание и нанесение

Выдавливание происходит при помощи системы «мини-микс». Вставьте плунжер в корпус картриджа. Повернув против часовой стрелки, снимите колпачок с картриджа. Удаляйте воздух из шприца перед установкой смесительной канюли до тех пор, пока материал не начнет выходить равномерно из обоих отверстий (Рисунок 2). Установите смесительную канюлю, совместив направляющие канюли и картриджа, и зафиксируйте на месте, повернув в противоположную сторону (Рисунок 3). Подавайте материал под равномерным давлением. Перед применением, удалите небольшое количество материала и проверьте визуально однородность смеси основы и катализатора (Рисунок 4). Только после этого можно выполнить индивидуальное дозирование. После использования оставьте смесительную канюлю на картридже, что обеспечит его укупорку.

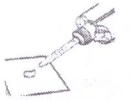


Рисунок 4



Рисунок 5

3. Установка реставрации

Нанесите тонкий слой материала **implantlink®** ***semi*** **Forte** непосредственно на супраструктуру (Рисунок 5). Под легким давлением аккуратно установите реставрацию на абатмент имплантата (Рисунок 6); затем сильно прижмите. При помощи соответствующего инструмента удалите излишек материала, пока он находится в состоянии геля, т.е. приблизительно через 2 – 3 минуты (Рисунок 7).

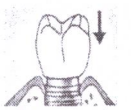


Рисунок 6

4. Время обработки / светоотверждения

Время обработки при комнатной температуре составляет приблизительно 60 секунд. Цемент отверждается при температуре тела приблизительно в течение 5 – 6 минут. Прямая экспозиция свету сокращает время отверждения. Светоотверждение (краевой области, излишка материала) достигается приблизительно через 20 секунд воздействия на одну поверхность (Рисунок 8). Если **implantlink®** ***semi*** **Forte** используется совместно с прозрачными материалами (например, тонкие слои на временных керамических коронках и мостах), увеличьте экспозицию свету через материал до 30 – 40 секунд на одну поверхность.

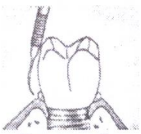


Рисунок 7

Важные рабочие рекомендации

- Если продвижение затруднено или заблокировано, утилизируйте картридж. Не применяйте силу!
- Запрещено обдирать или выполнять пескоструйную очистку поверхности абатмента.
- Не повредите нижележащую титановую поверхность при удалении излишков материала. В случае необходимости используйте пластиковые инструменты (скейлеры для имплантатов).
- Следите за тем, чтобы остатки цемента не оставались в полости рта или в зубодесневой бороздке.
- Не используйте добавки, снижающие адгезию. Они могут неконтролируемым образом повлиять на адгезивные свойства материала **implantlink®** ***semi*** **Forte.**
- Не удаляйте и не смешивайте компоненты цемента вручную.
- Не допускайте контакта несмешанных компонентов с кожей или слизистой оболочкой. Носите соответствующую защиту глаз и перчатки!
- Не используйте материал **implantlink®** ***semi*** **Forte** для временной установки гибридных реставраций с естественными зубами и абатментами имплантатов.
- Установка должна быть проверена приблизительно через 3 – 6 месяцев. Затем установите окончательную или повторную временную реставрацию.
- Соблюдайте инструкции, приведенные в паспорте безопасности материала!

Исключительно для применения в стоматологии квалифицированным персоналом.

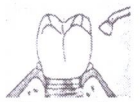


Рисунок 8

Самопроизвольная полимеризация:

60 сек. — **5 - 6 мин.,** включая 2 – 3 минуты в состоянии геля

Время обработки — Время отверждения в полости рта

Фотополимеризация:

60 сек. — **приблизительно 20 сек.**

Время обработки — Время отверждения

ДЕТАКС
ГмбХ энд Ко.КГ
Карл-Цейсс-Штрассе 4 76275 Эттинген/Германия
Телефон: 07243/510-0•Ффакс: 07243/510-100
www.detax.de post@detax.de

Дополнительная информация по ссылке:
http://youtu.be/pyKtNdyfa54

Показания к применению:

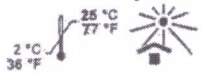
- Временная установка временных или постоянных реставрационных конструкций, с опорой на имплантат, на индивидуальные абатменты с сокращенной площадью адгезии и малого размера.

Противопоказания:

- В очень редких случаях **implantlink®** ***semi*** **Forte** может вызвать аллергические реакции. В случае возникновения таких реакций, прекратите применение материала **implantlink®** ***semi*** **Forte**.

Технические данные:

- **Объем смешивания:** 5 мл (система «мини-микс»)
- **Отношение смеси:** 4:1
- **Окраска:**
  Основа: бело-опаковая
  Катализатор: прозрачный
- **Время смешивания:** не указывается (автоматическая система «мини-микс»)
- **Время обработки:** приблизительно 60 секунд *
- **Фаза в состоянии геля:**
  приблизительно 2 – 3 минуты *
  (для удаления излишков материала во время установки)
- **Время отверждения в полости рта:**
  приблизительно 5 – 6 минут *
- **Время отверждения при фотополимеризации:**
  приблизительно 20 секунд на одну поверхность; через прозрачные материалы
- **Толщина пленки:**
  приблизительно 10 мкм
- **Прочность на сжатие:**
  приблизительно 100 Мпа
- **Условия нанесения:**
  При 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F,
  относительная влажность: 50 ± 5 %
- **Условия хранения:**



* От начала смешивания при 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F и относительной влажности: 50 ± 5 %. Повышенная температура сокращает, пониженная температура увеличивает указанные значения времени.

Информация для заказа:

implantlink® *semi* Forte
Стандартная упаковка **03371**
картридж, 5 мл, с системой «мини-микс» 4:1
10 смесительных канюль коричневого цвета

implantlink® *semi* Classic
Стандартная упаковка **03092**
картридж, 5 мл, с системой «мини-микс» 4:1
10 смесительных канюль коричневого цвета

implantlink® *semi* Xray
Стандартная упаковка **02195**
картридж, 5 мл, с системой «мини-микс» 4:1
10 смесительных канюль коричневого цвета

Смесительные канюли 4:1: **02591**
коричневый цвет, 25 шт.

Штамп:
[ДЕТАКС
ГМБХ энд Ко, КГ Карл-Цейсс штр. 4
76275 Эттлинген Тел.: 0 72 43 510-0]
(подпись)

Сделано в Германии

ИМ05 CE 0483

08/2018

Я, переводчик Буйвидович Василий Федорович, подтверждаю достоверность совершенного мною перевода текста документа с английского на русский язык
ИП Буйвидович Василий Фёдорович

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

tempolink® *clear*

RU

Инструкция по применению

Безэвгенольный цемент для временной фиксации коронок и мостовидных протезов, двойного отверждения – материал на основе синтетических полимеров, содержащий триклозан



рис. 1

1. Очистка отпрепарированных поверхностей зуба

Перед фиксацией реставрации промыть отпрепарированные культи зуба водой. После предварительно проведенной дезинфекции поверхностей отпрепарированной культи зуба, полностью удалить остатки дезинфицирующих средств. Просушить область культи зуба и поверхность временной реставрации (рис. 1).

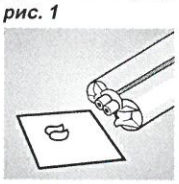


рис. 2

2. Замешивание и применение

С помощью смесителей «mini-mix» системы материал смешивается и выдавливается. Насадку вставить на корпус картриджа. Открутить колпачок картриджа. Перед установкой канюли для смешивания выпустить небольшое количество материала до тех пор, пока из обоих выходных отверстий картриджа не будет равномерно поступать материал (рис. 2). Установить канюлю для смешивания соответственно отметкам на канюле и на картридже. Закрепить канюлю вращением в обратном направлении (рис. 3). Выдавить материал при равномерном давлении. Перед применением выдавить небольшое количество материала и визуально удостовериться, что база и катализатор однородно смешаны (рис. 4). Только после этого шага осуществляется индивидуальная дозировка материала. Канюлю для смешивания после употребления оставить на картридже в виде крышки до следующего пользования.

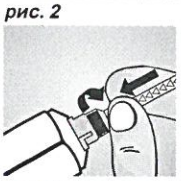


рис. 3

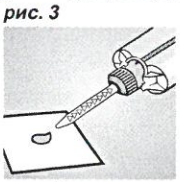


рис. 4

3. Установка временной реставрации

Нанести тонкий слой **tempolink® *clear*** на внутреннюю поверхность временных реставраций (рис. 5). Непосредственно после этого с небольшим давлением установить временные реставрации в необходимом положении на отпрепарированные зубы (рис. 6), затем с усилием прижать. Излишки материала удалить при помощи специального инструмента (рис. 7).

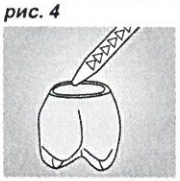


рис. 5

4. Время обработки / отверждение светом

Время обработки при комнатной температуре составляет ок. 60 сек. Отверждение при температуре тела происходит в течение примерно 5 мин., а вне полости рта замедляется. **Схватывание материала в любой момент может быть стимулировано и ускорено при помощи отверждения светом.** Для этих целей рекомендуется полимеризовать материал, воздействуя на него светом в течение 20 сек. (рис. 8) с каждой поверхности реставрации. При применении материала для временных реставраций с высокой опаковостью время отверждения светом увеличивается до 30-40 сек.

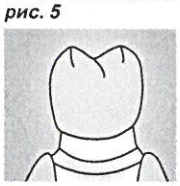


рис. 6

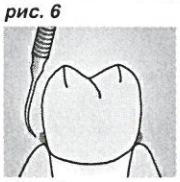


рис. 7

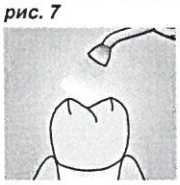


рис. 8

Важные указания по обработке материала

- **tempolink® *clear*** совместим с постоянными цементами.
- **tempolink® *clear*** не замедляет процесс отверждения композитных цементов и пломбировочных материалов.
- Чтобы избежать возможного прилипания **tempolink® *clear*** при использовании материалов для формирования культи зуба на основе композита, эти участки следует изолировать тонким слоем вазелина или глицерина.
- Перед применением **tempolink® *clear*** не наносить материалы для бондинга, запечатки дентинных канальцев и снятия повышенной чувствительности тканей зуба, содержащие метакрилаты.
- Перед установкой реставраций рекомендуется применять **smartprotect® /smartprotect® soft.**
- **tempolink® *clear*** не содержит эвгенол.
- Дозирование и смешивание компонентов материала вручную не рекомендуется.
- Избегать контакта отдельных компонентов с поверхностью кожи или со слизистыми. Использовать защитные перчатки и очки!
- Не оставлять излишки материала в полости рта.
- Хранить при температуре не выше 25°C.
- Принять во внимание данные паспорта безопасности материала!

Использовать только для стоматологических целей обученным персоналом.

Система двойного отверждения

при отверждении светом:

Время обработки	Время затвердевания в полости рта
60 секунд	**20 сек. на каждую поверхность**

при самоотверждении:

Время обработки	Время затвердевания в полости рта
60 секунд	**5 минут**

Области применения:

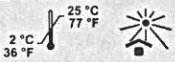
- Временная фиксация коронок, мостовидных протезов и виниров
- Временная фиксация постоянных реставраций

Противопоказания:

- В очень редких случаях **tempolink® *clear*** может вызывать сенсибилизацию. При наступлении соответствующих реакций применение **tempolink® *clear*** необходимо прекратить.

Технические данные:

- **Объём смеси:** 5 мл. («mini-mix»)
- **Дозировка:** 4:1
- **Цвет продукта:** Основная паста: прозрачная Катализатор: опаково
- **Время замешивания:** отпадает, «mini-mix»
- **Время обработки:** примерно 60 секунд*
- **Время затвердевания в полости рта:** Отверждение светом: 20 сек. на каждую поверхность Самоотверждение: 5 мин.*
- **Обработка:** при 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% отн. влажности воздуха
- **Хранение:**



* с момента начала смешивания при 23° C, 50 ± 5 % отн. влажности воздуха. Высокие температуры сокращают, низкие температуры замедляют указанное время.

Информация по заказам:

tempolink® *clear* **02593**
Картридж система «mini-mix», 5 мл.: 4:1
Канюли для смешивания, 8 штук, коричневые

tempolink® *single* **02598**
Картридж система «mini-mix», 5 мл.: 1:1
Канюли для смешивания, 8 штук, коричневые

Канюли для смешивания, 4:1 **02591**
25 штук, коричневые

Канюли для смешивания, 1:1 **02761**
25 штук, коричневые

DETAX GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4 76275 Ettlingen Tel. 07243 / 5400

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Fermin

Инструкция по применению **RU**

Временный закрывающий состав для полостей зубов



рис. 1



рис. 2

Область применения

Временное пломбирование полостей зубов.

Нанесение

Положить необходимое количество материала **Fermin** и с помощью инструмента для заполнения нанести непосредственно в полость (влажную/сухую) (рис.1); затвердевает примерно через 15 минут под действием слюны, беречь от воздействия жевательного давления ок. 1 часа. Выложенный материал не класть обратно в стеклянную баночку.

Удаление временной работы

По завершении данного этапа лечения **Fermin** удаляется из полости с помощью зонда или экскаватора (рис. 2).

Противопоказания

Fermin нельзя помещать непосредственно на пульпу. Для защиты пульпы уложить соответствующую прокладку, напр., препарат на основе гидроксида кальция.

Указание

- Нанесение должно производиться в асептических условиях.
- После нанесения цемента может возникнуть воспаление пульпы. Именно поэтому при работе в непосредственной близости от пульпы перед нанесением в полость **Fermin** необходимо наносить прокладку.
- Использовать только для стоматологических целей обученным персоналом.
- Принять во внимание данные паспорта безопасности материала!

Хранение

В плотно закрытом виде.

Пояснение символов

MD Медицинское изделие

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevzert.ru | info@nevzert.ru

FREEPRINT®

ortho

3D PRINTING MATERIAL

MED RESIN 385 nm

drilling templates

high mechanical stability
sterilizable
biocompatible, Class IIa



DETAX

DETAX
GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4
76275 Ettlingen Tel. 0 72 43 / 510-0

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

RU

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ НАЗНАЧЕНИЕ

Полимер для стоматологической трехмерной печати

ПОКАЗАНИЕ

Ортодонтические базовые элементы, навигационные и рентгеновские шаблоны для имплантологии, накусочные шины, фиксирующие и передаточные ключи

ЦЕЛЕВАЯ ГРУППА ПАЦИЕНТОВ

Лица, проходящие лечение в рамках стоматологической процедуры.

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ

Стоматолог, зубной техник

ПОДХОДИТ ДЛЯ СЛЕДУЮЩИХ ПРИНТЕРОВ DLP

Asiga		MiiCraft	Rapidshape		W2P
385 нм	405 нм	385 нм	385 нм	405 нм	385 нм
MAX UV Pro2 UV Pico2 UV	MAX 405 Pro2 405 Pico2 405	MiiCraft серии y	Серия DII	Серия D	Серия Solflex

Эксплуатировать принтеры разрешается только с параметрами материалов, разрешенными компанией DETAX!

ОБРАБОТКА

- ► Свойства готового изделия зависят, среди прочего, от процесса дополнительной обработки. Правильная дополнительная засветка важна для обеспечения биосовместимости. Поэтому необходимо удостовериться, что аппарат для фотополимеризации находится в надлежащем состоянии и произошло полное отверждение фасонных изделий (соблюдайте описание процесса на стр. 86).
- ► После хранения перед применением сильно взболтать материал в бутылочке и довести до образования однородного состава при помощи вращателя для бутылочек.
- ► Минимальная толщина материала для конструкции 1,5 мм
- ► Максимальная глубина отверждения* при прямой дополнительной засветке: прозрачная: 6 мм
  *В случае крупных объектов и двусторонней засветки толщина материала может составлять до 12 мм (напр.: FREEPRINT® ortho – при глубине отверждения 6 мм).
- ► Отполируйте поверхность механическим способом.
- ► Температура обработки 23 °C ± 2 °C.

FREEPRINT® ORTHO 385– СТЕРИЛИЗАЦИЯ НАВИГАЦИОННЫХ ШАБЛОНОВ

- ► Необходимо соблюдать действующие местные законодательные нормы и санитарно-гигиенические предписания.
- ► Важно: после основной очистки и перед дополнительной засветкой элементы, которые должны быть простерилизованы, необходимо высушить, т. е. нагреть до температуры около 40 °C в печи в течение 30 минут, чтобы удалить остатки растворителя из процесса очистки.

DETAX
GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4
76275 Ettlingen Tel. 0 72 43 / 510-0

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- ▶ **Для FREEPRINT® ortho 385** подтверждена возможность стерилизации методом «W&H Lisa 522, Programm UNIVERSAL 121» (технические характеристики см. справа). Паровую стерилизацию разрешается проводить только с устройствами, соответствующими стандартам EN 13060 или EN 285.
- ▶ Ответственность за стерилизацию лежит на пользователе.

FREEPRINT® ORTHO (405 HM)

- ▶ Для дезинфекции или стерилизации не применяйте методы, основывающиеся на воздействии тепла. В результате это может привести к возможной деформации заготовки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МЕТОДА СТЕРИЛИЗАЦИИ

- ▶ Необходимо выбирать фракционированный предварительный вакуум с плато-фазой 121 °C/15 минут, который отвечает требованиям цикла B для небольших стерилизаторов с точки зрения их дегазационной способности.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ▶ Допускается использование только в указанных целях обученным квалифицированным персоналом.
- ▶ Перед доотверждением необходимо избегать прямого контакта с жидким материалом и элементами, в особенности, это касается беременных/кормящих женщин. Вызывает раздражение глаз и кожи (возможна сенсибилизация).
- ▶ При обработке незатвердевшего материала необходимо использовать средства индивидуальной защиты (защитные перчатки, защитные очки).
- ▶ При последующей обработке затвердевшего материала необходимо использовать соответствующие подходящие средства индивидуальной защиты (защитные перчатки, защитные очки, медицинская маска).
- ▶ При попадании в глаза необходимо немедленно тщательно промыть их водой и проконсультироваться с врачом.
- ▶ При попадании на кожу немедленно промыть большим количеством воды с мылом.
- ▶ Биосовместимость гарантируется только при полной полимеризации.
- ▶ Указания на опасности и указания по технике безопасности можно найти в соответствующем сертификате безопасности.

ОЧИСТКА

В зуботехнической лаборатории/стоматологическом кабинете

В зуботехнической лаборатории и стоматологическом кабинете очистка выполняется в ультразвуковой ванне.

Самостоятельно пациентом

Для ежедневной очистки использовать чуть теплую воду, мягкую зубную щетку, жидкое мыло или сред-

DETAX
GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4
76275 Ettlingen Tel. 0 72 43 / 510-0

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ство для промывки. После этого как следует промыть водой. Можно использовать таблетки для очистки в соответствии с указаниями производителя.

Указание

- ▶ Не использовать зубную пасту, так как шлифующие частицы достаточно крупны и царапают поверхность.
- ▶ Не использовать кислоты и растворители

УКАЗАНИЯ

- ▶ Компания DETAX не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием.
- ▶ Необходимо всегда держать емкости плотно закрытыми, после каждого использования сразу же плотно закрывайте их.
- ▶ Принимать во внимание сертификат безопасности!

ХРАНЕНИЕ

FREEPRINT® ortho необходимо хранить в сухом (при температуре 15 °C - 28 °C) и защищенном от света месте. Даже слабое воздействие света может запустить процесс полимеризации.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ

Содержит (мет)акрилат и окись фосфина.
Компоненты **FREEPRINT® ortho** могут вызывать аллергические реакции у пациентов с соответствующей расположенностью. В таком случае необходимо воздержаться от дальнейшего использования продукта.
Наносить **FREEPRINT® ortho** необходимо интраорально только в полностью полимеризованном состоянии.

ПОБОЧНОЕ ДЕЙСТВИЕ

Продукт может вызывать аллергические реакции.

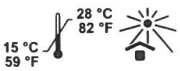
УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация содержимого/емкости должна выполняться в соответствии с местными/региональными/национальными и международными предписаниями.

Пояснение символов:

MD Медицинское изделие

Хранение:



Условия работы:

При 23 °C ± 2 °C

DETAX
GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4
76275 Ettlingen Tel. 0 72 43 / 510-0

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

RU

Производственный процесс

Подготовка данных и создание опорной конструкции в соответствии с указаниями производителя программного обеспечения САПР

Процесс изготовления
Создание задания на печать с соблюдением параметров машины и материала

Процесс последующей обработки
После запуска платформы рекомендуется подождать ок. 10 мин до истечения времени стекания. Последующая обработка должна по возможности осуществляться непосредственно после процесса изготовления.

Предварительная очистка
Снять детали с платформы и выполнить очистку в отдельной емкости с изопропанолом (чистота ≥ 98 %) в течение 3 мин в ультразвуковой ванне.

Очистка
После этого, возможно, необходимо дополнительно очистить отверстия и щели сжатым воздухом и при необходимости осторожно снять элементы с опорной конструкции.

Основная очистка
Основная очистка выполняется в отдельной емкости со свежим изопропанолом (чистота ≥ 98 %) в течение 3 мин в ультразвуковой ванне. Перед дополнительной засветкой необходимо проверить отверстия и дополнительные отверстия на наличие остатков и продуть сжатым воздухом.

Дополнительная засветка
Дополнительная засветка осуществляется в устройстве с ксеноновой импульсной лампой (напр., Otoflash G171) при 2 x 2000 вспышках в защитной атмосфере (азот), при этом, необходимо поворачивать элементы.

Обработка поверхности
Отполируйте поверхность механическим способом.

DETAX
GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4
76275 Ettlingen Tel. 0 72 43 / 510-0

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

FREEPRINT®

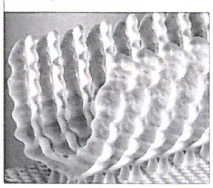
splint 2.0

3D PRINTING MATERIAL

MED RESIN 385 nm

splints

max bending / breaking strength
high fracture toughness
biocompatible, Class IIa



DETAX

DETAX
GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-S
76275 Ettlingen Tel. 0 72

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

RU

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ НАЗНАЧЕНИЕ
Полимер для стоматологической трехмерной печати

ПОКАЗАНИЕ
Шины, фиксирующие и передаточные ключи

ЦЕЛЕВАЯ ГРУППА ПАЦИЕНТОВ
Лица, проходящие лечение в рамках стоматологической процедуры.

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ
Стоматолог, зубной техник

ПОДХОДИТ ДЛЯ СЛЕДУЮЩИХ ПРИНТЕРОВ DLP

Asiga 385 нм	MiiCraft 385 нм	Rapidshape 385 нм	W2P 385 нм
MAX UV Pro2 UV Pico2 UV	Серия MiiCraft	Серия DII	Серия Solflex

Эксплуатировать принтеры разрешается только с параметрами материалов, разрешенными компанией DETAX!

ОБРАБОТКА
- Свойства готового изделия зависят, среди прочего, от процесса дополнительной обработки. Правильная дополнительная засветка важна для обеспечения биосовместимости. Поэтому необходимо удостовериться, что аппарат для фотополимеризации находится в надлежащем состоянии и произошло полное отверждение фасонных изделий (соблюдайте описание процесса на стр. 65).
- После хранения перед применением сильно взболтать материал в бутылочке и довести до образования однородного состава при помощи вращателя для бутылочек.
- Минимальная толщина материала для конструкции 1,5 мм
- Максимальная глубина отверждения* при прямой дополнительной засветке: прозрачная: 6 мм
  *В случае крупных объектов и двусторонней засветки толщина материала может составлять до 12 мм (напр.: **FREEPRINT® splint 2.0** – при глубине отверждения 6 мм).
- Отполируйте поверхность механическим способом.
- Температура обработки 23 °C ± 2 °C.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
- Допускается использование только в указанных целях обученным квалифицированным персоналом.
- Перед доотверждением необходимо избегать прямого контакта с жидким материалом и элементами, в особенности, это касается беременных/кормящих женщин. Вызывает раздражение глаз и кожи (возможна сенсибилизация).
- При обработке незатвердевшего материала необходимо использовать средства индивидуальной защиты (защитные перчатки, защитные очки).

DETAX
GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4
76275 Ettlingen Tel. 0 72 43 / 510-0

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

RU

- ► При последующей обработке затвердевшего материала необходимо использовать соответствующие подходящие средства индивидуальной защиты (защитные перчатки, защитные очки, медицинская маска).
- ► При попадании в глаза необходимо немедленно тщательно промыть их водой и проконсультироваться с врачом.
- ► При попадании на кожу немедленно промыть большим количеством воды с мылом.
- ► Биосовместимость гарантируется только при полной полимеризации.
- ► Указания на опасности и указания по технике безопасности можно найти в соответствующем сертификате безопасности.

ОЧИСТКА

В зуботехнической лаборатории/стоматологическом кабинете

В зуботехнической лаборатории и стоматологическом кабинете очистка выполняется в ультразвуковой ванне.

Самостоятельно пациентом

Для ежедневной очистки использовать чуть теплую воду, мягкую зубную щетку, жидкое мыло или средство для промывки. После этого как следует промыть водой. Можно использовать таблетки для очистки в соответствии с указаниями производителя.

Указание

- ► Не использовать зубную пасту, так как шлифующие частицы достаточно крупны и царапают поверхность.
- ► Не использовать кислоты и растворители

УКАЗАНИЯ

- ► Компания DETAX не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием.
- ► Необходимо всегда держать емкости плотно закрытыми, после каждого использования сразу же плотно закрывайте их.
- ► Принимать во внимание сертификат безопасности!

ХРАНЕНИЕ

FREEPRINT® splint 2.0 необходимо хранить в сухом (при температуре 15 °C - 28 °C) и защищенном от света месте. Даже слабое воздействие света может запустить процесс полимеризации.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ

Содержит (мет)акрилат и окись фосфина.

Компоненты **FREEPRINT® splint 2.0** могут вызывать аллергические реакции у пациентов с соответствующей расположенностью. В таком случае необходимо воздержаться от дальнейшего использования продукта.

Наносить **FREEPRINT® splint 2.0** необходимо интраорально только в полностью полимеризованном состоянии.

ПОБОЧНОЕ ДЕЙСТВИЕ

Продукт может вызывать аллергические реакции.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация содержимого/емкости должна выполняться в соответствии с местными/региональными/национальными и международными предписаниями.

Пояснение символов:

MD Медицинское изделие

Хранение:



Условия работы:

При 23 °C ± 2 °C

DETAX GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4
76275 Ettlingen Tel. 0 72 43 / 510-0

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Производственный процесс

Подготовка данных и создание опорной конструкции в соответствии с указаниями производителя программного обеспечения САПР

Процесс изготовления
Создание задания на печать с соблюдением параметров машины и материала

Процесс последующей обработки
После запуска платформы рекомендуется подождать ок. 10 мин до истечения времени стекания. Последующая обработка должна по возможности осуществляться непосредственно после процесса изготовления.

Предварительная очистка
Снять детали с платформы и выполнить очистку в отдельной емкости с изопропанолом (чистота ≥ 98 %) в течение 3 мин в ультразвуковой ванне.

Очистка
После этого, возможно, необходимо дополнительно очистить отверстия и щели сжатым воздухом и при необходимости осторожно снять элементы с опорной конструкции.

Основная очистка
Основная очистка выполняется в отдельной емкости со свежим изопропанолом (чистота ≥ 98 %) в течение 3 мин в ультразвуковой ванне. Перед дополнительной засветкой необходимо проверить отверстия и дополнительные отверстия на наличие остатков и продуть сжатым воздухом.

Дополнительная засветка
Дополнительная засветка осуществляется в устройстве с ксеноновой импульсной лампой (напр., Otoflash G171) при 2 x 2000 вспышках в защитной атмосфере (азот), при этом, необходимо поворачивать элементы.

Обработка поверхности
Отполируйте поверхность механическим способом.

DETAX
GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4
76275 Ettlingen Tel. 0 72 43 / 510-0

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

FREEPRINT®

temp

3D PRINTING MATERIAL

MED RESIN 385 nm

temporary crowns & bridges

natural tooth esthetics
breaking / flexural resistant
biocompatible, Class IIa



DETAX

DETAX
GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4
76275 Ettlingen Tel. 0 72 43 / 510-0

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

RU

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ НАЗНАЧЕНИЕ
Полимер для стоматологической трехмерной печати

ПОКАЗАНИЕ
Временные коронки и мосты

ЦЕЛЕВАЯ ГРУППА ПАЦИЕНТОВ
Лица, проходящие лечение в рамках стоматологической процедуры.

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ
Стоматолог, зубной техник

ПОДХОДИТ ДЛЯ СЛЕДУЮЩИХ ПРИНТЕРОВ DLP

Asiga 385 нм	MiiCraft 385 нм	Rapidshape 385 нм	W2P 385 нм
MAX UV Pro2 UV Pico2 UV	Серия MiiCraft	Серия DII	Серия Solflex

Эксплуатировать принтеры разрешается только с параметрами материалов, разрешенными компанией DETAX!

ОБРАБОТКА
- Свойства готового изделия зависят, среди прочего, от процесса дополнительной обработки. Правильная дополнительная засветка важна для обеспечения биосовместимости. Поэтому необходимо удостовериться, что аппарат для фотополимеризации находится в надлежащем состоянии и произошло полное отверждение фасонных изделий (соблюдайте описание процесса на стр. 65).
- После хранения перед применением сильно взболтать материал в бутылочке и довести до образования однородного состава при помощи вращателя для бутылочек.
- Максимальная глубина отверждения* при прямой дополнительной засветке: 3 мм
  *В случае крупных объектов и двусторонней засветки толщина материала может составлять до 6 мм (напр.: **FREEPRINT® temp** – при глубине отверждения 3 мм). Для дезинфекции или стерилизации не применяйте методы, основывающиеся на воздействии тепла. В результате это может привести к возможной деформации заготовки.
- **FREEPRINT® temp** используется для изготовления временных реставраций в области передних и жевательных зубов для отдельных коронок и макс. 4-звенных мостов с промежуточным звеном. Окклюзионная минимальная толщина составляет 1,5 мм, циркулярная – 0,8 мм. Поперечное сечение соединения для промежуточных звеньев в области передних зубов составляет мин. 12 мм², в области жевательных зубов – мин. 15 мм². Несоблюдение этих указаний может привести к нежелательному результату.
- В качестве толщины слоя для процесса печати подходит значение от 25 мкм до 50 мкм.
- **FREEPRINT® temp** можно охарактеризовать цветом с помощью системы и композитов smartrepair®.
- Отполируйте поверхность механическим способом. Предварительная полировка выполняется вращающимися щетками и полировальной пастой, зеркальная полировка выполняется полировальным кругом и средствами для зеркальной полировки полимеров.
- Временные протезы можно использовать с обычными временными фиксирующими цементами, напр.,

DETAX
GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4
76275 Ettlingen Tel. 0 72 43 - 510-0

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

tempolink® (без эвгенола). При этом следует принимать во внимание, что цемент, содержащий эвгенол, должен быть полностью удален после удаления временного протеза, так как это может нарушить фиксацию композитов, используемых позднее.

- Температура обработки 23 °C ± 2 °C.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Допускается использование только в указанных целях обученным квалифицированным персоналом.
- Перед доотверждением необходимо избегать прямого контакта с жидким материалом и элементами, в особенности, это касается беременных/кормящих женщин. Вызывает раздражение глаз и кожи (возможна сенсибилизация).
- При обработке незатвердевшего материала необходимо использовать средства индивидуальной защиты (защитные перчатки, защитные очки).
- При последующей обработке затвердевшего материала необходимо использовать соответствующие подходящие средства индивидуальной защиты (защитные перчатки, защитные очки, медицинская маска).
- При попадании в глаза необходимо немедленно тщательно промыть их водой и проконсультироваться с врачом.
- При попадании на кожу немедленно промыть большим количеством воды с мылом.
- Биосовместимость гарантируется только при полной полимеризации.
- Указания на опасности и указания по технике безопасности можно найти в соответствующем сертификате безопасности.

УКАЗАНИЯ

- Компания DETAX не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием.
- Необходимо всегда держать емкости плотно закрытыми, после каждого использования сразу же плотно закрывайте их.
- Принимать во внимание сертификат безопасности!

ХРАНЕНИЕ

FREEPRINT® temp необходимо хранить в сухом (при температуре 15 °C - 28 °C) и защищенном от света месте. Даже слабое воздействие света может запустить процесс полимеризации.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ

Содержит (мет)акрилат и окиси фосфина.
Компоненты **FREEPRINT® temp** могут вызывать аллергические реакции у пациентов с соответствующей расположенностью. В таком случае необходимо воздержаться от дальнейшего использования продукта. Наносить **FREEPRINT® temp** необходимо интраорально только в полностью полимеризованном состоянии.

ПОБОЧНОЕ ДЕЙСТВИЕ

Продукт может вызывать аллергические реакции.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация содержимого/емкости должна выполняться в соответствии с местными/региональными/национальными и международными предписаниями.

Пояснение символов:

MD Медицинское изделие

Хранение:



Условия работы:

При 23 °C ± 2 °C

DETAX
GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4
76275 Ettlingen Tel. 0 72 43 / 510-0

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

RU

Производственный процесс

Подготовка данных и создание опорной конструкции в соответствии с указаниями производителя программного обеспечения САПР

Процесс изготовления
Создание задания на печать с соблюдением параметров машины и материала

Процесс последующей обработки
После запуска платформы рекомендуется подождать ок. 10 мин до истечения времени стекания. Последующая обработка должна по возможности осуществляться непосредственно после процесса изготовления.

Предварительная очистка
Снять детали с платформы и выполнить очистку в отдельной емкости с изопропанолом (чистота ≥ 98 %) в течение 3 мин в ультразвуковой ванне.

Очистка
После этого, возможно, необходимо дополнительно очистить отверстия и щели сжатым воздухом и при необходимости осторожно снять элементы с опорной конструкции.

Основная очистка
Основная очистка выполняется в отдельной емкости со свежим изопропанолом (чистота ≥ 98 %) в течение 3 мин в ультразвуковой ванне. Перед дополнительной засветкой необходимо проверить отверстия и дополнительные отверстия на наличие остатков.

Дополнительная засветка
Дополнительная засветка осуществляется в устройстве с ксеноновой импульсной лампой (например, Otoflash G171) в режиме 2 x 2000 вспышек в защитной атмосфере (азот) или при помощи светодиодного аппарата для фотополимеризации RSCure с использованием параметра засветки «DETAX freeprint-temp 385», в промежутке необходимо повернуть элементы.

Обработка поверхности
Отполируйте поверхность механическим способом.

Фиксация
Временное цементирование.

DETAX
GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4
76275 Ettlingen Tel. 0 72 43 / 510-0

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

FREEPRINT®

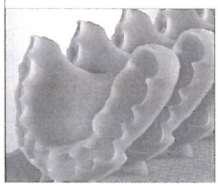
denture

3D PRINTING MATERIAL

MED RESIN 385 nm

removable denture bases

excellent mechanical properties
mouth resistant, durable
biocompatible, Class IIa



DETAX

DETAX
GmbH & Co. KG Carl-Ze
76275 Ettlingen Tel. 0 72 43

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

RU

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ НАЗНАЧЕНИЕ
Полимер для стоматологической трехмерной печати

ПОКАЗАНИЕ
Зубные протезы

ЦЕЛЕВАЯ ГРУППА ПАЦИЕНТОВ
Лица, проходящие лечение в рамках стоматологической процедуры.

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ
Стоматолог, зубной техник

ПОДХОДИТ ДЛЯ СЛЕДУЮЩИХ ПРИНТЕРОВ DLP

Asiga 385 нм	MiiCraft 385 нм	Rapidshape 385 нм	W2P 385 нм
MAX UV PRO2 UV PICO2 UV PRO 4K UV	Серия MiiCraft	Серия HA	Серия Solflex

Эксплуатировать принтеры разрешается только с параметрами материалов, разрешенными компанией DETAX!

ОБРАБОТКА
- Свойства готового изделия зависят, среди прочего, от процесса дополнительной обработки. Правильная дополнительная засветка важна для обеспечения биосовместимости. Поэтому необходимо удостовериться, что аппарат для фотополимеризации находится в надлежащем состоянии и произошло полное отверждение фасонных изделий (соблюдайте описание процесса на стр. 65).
- После хранения перед применением сильно взболтать материал в бутылочке и довести до образования однородного состава при помощи вращателя для бутылочек.
- Максимальная глубина отверждения* при прямой дополнительной засветке: 4 мм
  *В случае крупных объектов и двусторонней засветки толщина материала может составлять до 8 мм (напр.: **FREEPRINT® denture** – при глубине отверждения 4 мм).
- Отполируйте поверхность механическим способом.
- Температура обработки 23 °C ± 2 °C.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
- Допускается использование только в указанных целях обученным квалифицированным персоналом.
- Перед доотверждением необходимо избегать прямого контакта с жидким материалом и элементами, в особенности, это касается беременных/кормящих женщин. Вызывает раздражение глаз и кожи (возможна сенсибилизация).
- При обработке незатвердевшего материала необходимо использовать средства индивидуальной защиты (защитные перчатки, защитные очки).
- При последующей обработке затвердевшего материала необходимо использовать соответствующие

DETAX
GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4
76275 Ettlingen Tel. 0 72 43 / 510-0

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

RU

подходящие средства индивидуальной защиты (защитные перчатки, защитные очки, медицинская маска).

- ► При попадании в глаза необходимо немедленно тщательно промыть их водой и проконсультироваться с врачом.
- ► При попадании на кожу немедленно промыть большим количеством воды с мылом.
- ► Биосовместимость гарантируется только при полной полимеризации.
- ► Указания на опасности и указания по технике безопасности можно найти в соответствующем сертификате безопасности.

ОЧИСТКА

В зуботехнической лаборатории/стоматологическом кабинете

В зуботехнической лаборатории и стоматологическом кабинете очистка выполняется в ультразвуковой ванне.

Самостоятельно пациентом

Для ежедневной очистки протеза использовать чуть теплую воду, мягкую зубную щетку, жидкое мыло или средство для промывки. После этого как следует промыть водой. Можно использовать таблетки для очистки протеза в соответствии с указаниями производителя.

Указание

- ► Не использовать зубную пасту, так как шлифующие частицы достаточно крупны и царапают протез.
- ► Не использовать кислоты и растворители

УКАЗАНИЯ

- ► Компания DETAX не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием.
- ► Необходимо всегда держать емкости плотно закрытыми, после каждого использования необходимо сразу плотно закрывать их.
- ► Принимать во внимание сертификат безопасности!

ХРАНЕНИЕ

FREEPRINT® denture необходимо хранить в сухом (при температуре 15 °C - 28 °C) и защищенном от света месте. Даже слабое воздействие света может запустить процесс полимеризации.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ

Содержит (мет)акрилат и окись фосфина.

Компоненты **FREEPRINT® denture** могут вызывать аллергические реакции у пациентов с соответствующей расположенностью. В таком случае необходимо воздержаться от дальнейшего использования продукта. Наносить **FREEPRINT® denture** необходимо интраорально только в полностью полимеризованном состоянии.

ПОБОЧНОЕ ДЕЙСТВИЕ

Продукт может вызывать аллергические реакции.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация содержимого/емкости должна выполняться в соответствии с местными/региональными/национальными и международными предписаниями.

Пояснение символов:

MD Медицинское изделие

Хранение:



Условия работы:

При 23 °C ± 2 °C

DETAX GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4 76275 Ettlingen Tel. 0 72 43 / 510-0

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

RU

Производственный процесс

Подготовка данных и создание опорной конструкции в соответствии с указаниями производителя программного обеспечения САПР

Процесс изготовления
Создание задания на печать с соблюдением параметров машины и материала

Процесс последующей обработки
После запуска платформы рекомендуется подождать ок. 10 мин до истечения времени стекания. Последующая обработка должна по возможности осуществляться непосредственно после процесса изготовления.

Предварительная очистка
Снять детали с платформы и выполнить очистку в отдельной емкости с изопропанолом (чистота ≥ 98 %) в течение 3 мин в ультразвуковой ванне.

Очистка
После этого, возможно, необходимо дополнительно очистить отверстия и щели сжатым воздухом и при необходимости осторожно снять элементы с опорной конструкции.

Основная очистка
Основная очистка выполняется в отдельной емкости со свежим изопропанолом (чистота ≥ 98 %) в течение 3 мин в ультразвуковой ванне. Перед дополнительной засветкой необходимо проверить отверстия и дополнительные отверстия на наличие остатков и продуть сжатым воздухом.

Дополнительная засветка
Дополнительная засветка осуществляется в устройстве с ксеноновой импульсной лампой (например, Otoflash G171) в режиме 2 x 2000 вспышек в защитной атмосфере (азот) или при помощи светодиодного аппарата для фотополимеризации RSCure с использованием параметра засветки «DETAX freeprint-denture 385», в промежутке необходимо повернуть элементы.

Обработка поверхности
Отполируйте поверхность механическим способом.

DETAX
GmbH & Co. KG Carl-Zeiss-Str. 4
76275 Ettlingen Tel. 0 72 43 / 510-0

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

mollosil®

RU

Инструкция по применению

Материал для прямой перебазировки протезов на основе А-силикона, холодной полимеризации, сохраняющий мягкость



рис. 1

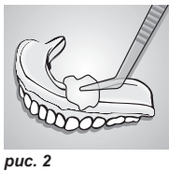


рис. 2



рис. 3

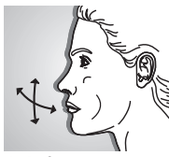


рис. 4



рис. 5



рис. 6

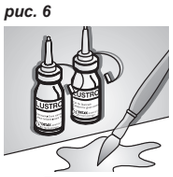


рис. 7

1. Подготовка протеза

- **Удаление старой перебазировки** - Полностью удалить старый перебазировочный слой (рис. 1). Перебазируемый базис протеза в зависимости от ситуации сошлифовать примерно на 1-2 мм; в области перехода на высоте примерно 2-3 мм сделать уступ глубиной минимум 1 мм; Края протеза закруглить и протез основательно почистить
- **Обезжиривание**. Обезжирить чистым медицинским спиртом и оставить просохнуть (рис. 2).
- **Нанесение адгезива для сцепления** (рис. 3): На все ошлифованные и перебазируемые участки, с которыми должен соединяться материал, нанести равномерный покрывающий слой адгезива, который затем необходимо оставить **на 1 минуту высохнуть.** Избегать контакта с глазами! Использовать защитные очки! Адгезив – основное условие оптимального соединения. Флаконы после применения необходимо немедленно закрыть. Слюна, влага или жидкие мономеры препятствуют сцеплению **mollosil®** с протезом.

2. Прямая перебазировка на пациенте

- **Нанесение слоя на протез:** Протез подготовить согласно п.1. **mollosil®** базу и катализатор смешивать в соотношении 1:1 (жгутики одинаковой длины) в течение 30 секунд до получения однородной смеси. Материал нанести с помощью шпателя, по возможности без образования пузырьков, на вестибюлярные, лингвальные и дорсальные края равномерным покрывающим слоем. Затем нанести покрывающий слой на базис протеза (толщина слоя: минимум 2 мм). Слой материала нужно нанести на все участки протеза, контактирующие с десной.
- **Выполнение функциональных движений** (рис. 4): Затем протез установить во рту пациента, закрыть рот в нормальной окклюзии и во время процесса твердения выполнить все функциональные движения. Процесс схватывания завершается примерно через 5 минут. Вынуть протез изо рта, затем, как описано в п.4, обработать и лакировать.

3. Непрямая методика в лаборатории

Перебазируемый протез запаковать в кювету с верхней частью. Чтобы легче можно было вынуть протез, зубные ряды перед заливкой крышки необходимо покрыть силиконом, например, **Flexistone® *Plus***. Протез вынуть из кюветы и затем, как описано в п.1, подготовить. Модель обработать обычным средством для изоляции гипс-пластмасса (альгинат). **mollosil®** базу и катализатор смешивать в соотношении 1:1 (жгутики одинаковой длины) в течение 30 секунд до получения однородной смеси. Материал нанести с помощью шпателя, по возможности без образования пузырьков, на вестибюлярные, лингвальные и дорсальные края равномерным покрывающим слоем. (толщина слоя: примерно на 1 мм больше, чем было предварительно отфрезеровано). Закрыть кювету с верхней частью и при небольшом давлении прессования около 30 минут выдержать под прессом или 10 минут в аппарате для полимеризации при 40-45 °C в водяной бане. Затем вынуть протез из кюветы и, как описано в п.4, обработать и лакировать.

4. Обработка и лакировка

- **Заглаживание краев**: Прежде всего удалить крупные излишки острым скальпелем (рис. 5) или ножницами. Затем с помощью подходящих вращающихся инструментов (например, **фрез Molloplast®, полиров для грубой обработки и шлифовочных головок,** начиная примерно с 15.000 оборотов в минуту) зачистить обрезные кромки и выровнять (рис. 6).
- **Полировка**: (рис. 7): Глянцевый лак **Lustrol** только для выравнивания ошлифованных функциональных краев. Избегать контакта с глазами и кожей! Использовать защитные перчатки и очки! Алюминиевую заглушку открыть с помощью шпателя, накапать из пипетки обе жидкости в соотношении 1:1 на смесительный блок, смешать шпателем до однородной смеси и нанести кисточкой; просушить около 5 минут при комнатной температуре.

5. Рекомендация по чистке для пациента

Перебазированный протез несколько раз ежедневно основательно чистить мягкой зубной щеткой и нейтральным средством под проточной водой и промывать. Очистительная ванночка максимум 10 минут.

Важные указания по применению

- Не перепутайте крышки тюбиков!
- Разрешается использовать компоненты основы и катализатора только с одинаковым номером партии.
- Сцепление гарантировано только с поверхностями, которым придана шероховатость и которые обработаны адгезивом!
- Адгезив наносить покрывающим поверхность слоем!
- Все участки протеза, подвергаемые перебазировке, контактирующие с десной, должны быть покрыты равномерным, покрывающим слоем **mollosil®**, т.к. иначе могут иметь место сложности со сцеплением!
- Обязательно выдерживать время отвердения!

Безопасность

mollosil® адгезив: избегать контакта с глазами, слизистыми оболочками и кожей.

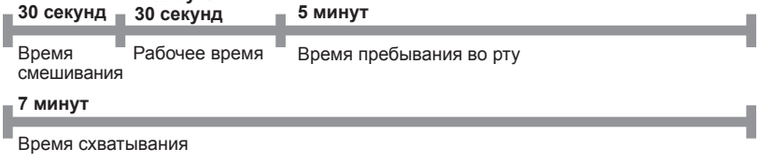
Lustrol глянцевый лак: не допускать попадания катализатора в глаза и на кожу, может вызывать раздражения. При случайном контакте немедленно промыть проточной водой не менее 15 минут, обратиться к окулисту.

Соблюдать паспорта безопасности!

Дополнительная информация:
Материалы на основе силикона тестировались многое количество раз. При условии соблюдения инструкции по применению непредвиденные осложнения маловероятны. Однако, некоторые реакции иммунной системы человека, такие как аллергия, индивидуальная непереносимость отдельных компонентов материала, не могут быть абсолютно исключены. В сомнительных случаях мы рекомендуем пройти тест на аллергию перед применением материала.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Использовать только для стоматологических целей обученным персоналом.



Область применения:

- Подходит для всех полиметилметакрилатовых пластмасс
- Быстрое, простое изготовление перебазировок, сохраняющих эластичность длительное время, непосредственно в стоматологическом кабинете или непрямым методом в лаборатории
- Устранение участков компрессии в области верхней и нижней челюсти
- Для обеспечения А-линии при трудностях со сцеплением и наличии альвеолярного отростка с болтающимися складками слизистой
- В качестве эластичного края на протезах верхней челюсти и для обеспечения прилегания протеза за счет повышенной адгезии
- Для ограждения альвеолярных отростков с острыми краями
- Для ограждения имплантатов и в качестве съемного протеза

Технические характеристики:

DIN EN ISO 10139 - 2 Тип A

- **Смешиваемый объем:**
  2 x 50 мл (тюбики)
  2 x 30 мл (тюбики)
- **Дозировка:** 1:1
- **Цвет продукта:**
  База: темно-красного
  Катализатор: светло-синий
- **Время смешивания:**
  около 30 секунд вручную
- **Рабочее время:**
  около 1 минуты 30 секунд*
- **Время схватывания:**
  около 7 минут*
- **Время пребывания во рту:**
  около 5 минут
- **Возвращение в исходное состояние после деформации:** около 99,5%
- **Линейное изменение размеров:** около 0,2%
- **Использование:**
  При 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% относительная влажность воздуха
- **Хранение:**



* с начала смешивания при 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % относительной влажности воздуха. Более высокие температуры сокращают, а более низкие удлиняют указанное время.

Информация для заказа:

mollosil®

Стандартная упаковка	**03005**
База, тюбик 50 мл	
Катализатор, тюбик 50 мл	
Адгезив, флакон 5 мл	
Глянцевый лак Lustrol, флаконы 2 x 6 мл	
2 пипетки	
Starter-Kit	**02274**
База, тюбик 30 мл	
Катализатор, тюбик 30 мл	
Адгезив, флакон 5 мл	
глянцевый лак Lustrol, флаконы , 2 x 5 мл	
2 пипетки	
mollosil® адгезив	**03007**
флакон, 5 мл	
Глянцевый лак Lustrol	
Флаконы, 2 x 6 мл	**03008**

mollosil®*plus*

RU

Инструкция по применению

Материал на основе А-силикона для прямой перебазировки протезов, холодной полимеризации, сохраняющий мягкость

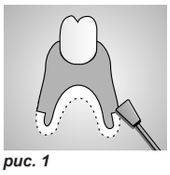


рис. 1

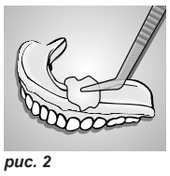


рис. 2



рис. 3

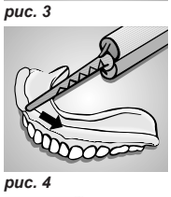


рис. 4

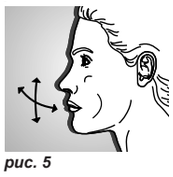


рис. 5



рис. 6

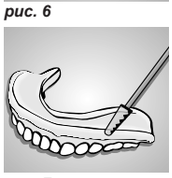


рис. 7



рис. 8

1. Подготовка протеза

- **Удаление старой перебазировки** - Полностью удалить старый перебазировочный слой (рис. 1). Сошлифовать поверхности, подвергаемые перебазировке, примерно на 1-2 мм. На краях в вестибюлярной, лингвальной и дорсальной областях на высоте около 2-3 мм сделать уступ глубиной минимум 1 мм. Края протеза закруглить и протез основательно почистить.
- **Обезжиривание**. Обезжирить чистым медицинским спиртом и оставить просохнуть (рис. 2).
- Нанесение праймера (рис. 3): На все ошлифованные и перебазируемые участки, с которыми должен соединяться материал, нанести равномерный покрывающий слой праймера. Избегать контакта с глазами! Использовать защитные очки! **Праймер оставить на 1 минуту высохнуть**. Флаконы после применения немедленно закрыть. Слюна, влага или жидкие мономеры препятствуют сцеплению **mollosil® *plus*** с протезом.

2. Применение смесительного пистолета/диспенсера

Вставить картридж согласно специальной инструкции в диспенсер (заказывается отдельно, артикул № 02343). Удалить заглушку с картриджа и выбросить; не использовать повторно! Материал слегка выдавить, пока он не будет поступать равномерно из обоих отверстий. Установить на картридж смесительную канюлю и выдавить необходимое количество материала. Смесительную канюлю после каждого использования оставлять на картридже в качестве крышки.

3. Прямая перебазировка на пациенте

- **Нанесение слоя на протез** (рис. 4): Протез подготовить согласно п.1. Нанести ровным покрывающим слоем материал **mollosil® *plus*** из картриджа с помощью диспенсера (см. п.2) на вестибюлярные, лингвальные и дорсальные края. Затем нанести покрывающий слой на базис протеза (толщина слоя: минимум 2 мм). Слой материала нужно нанести на все участки протеза, контактирующие с десной.
- **Выполнение функциональных движений** (рис. 5): Затем протез установить во рту пациента, закрыть рот в нормальной окклюзии и во время процесса твердения выполнить все функциональные движения. Процесс схватывания завершается примерно через 5 минут. Вынуть протез изо рта, затем обработать, покрыть лаком.

4. Непрямая методика в лаборатории

Перебазируемый протез запаковать в кювету с верхней частью. Протез вынуть из кюветы и затем, как описано в п.1, подготовить. Модель обработать обычным изолирующим средством гипс от пластмассы. **mollosil® *plus*** из двойного картриджа нанести равномерным покрывающим слоем с помощью диспенсера (см. п.2) на перебазируемую область протеза (толщина слоя: примерно на 1 мм больше, чем было предварительно отфрезеровано). Закрыть кювету с верхней частью и при небольшом давлении прессования около 30 минут выдержать под прессом или 10 минут в аппарате для полимеризации при 40-45 °C в водяной бане. Затем вынуть протез из кюветы и, как описано в п.5, обработать и лакировать.

5. Обработка и лакировка

- **Заглаживание краев**: Прежде всего удалить крупные излишки острым скальпелем (рис. 6) или ножницами. Затем шлифовальной головкой из поставки (около 8000 оборотов в минуту, с легким давлением) загладить края срезов (рис. 7). Мы рекомендуем дополнительно использовать грубый полир **Molloplast®** (заказывается отдельно, артикул № 03153).
- Полировка: (рис. 8): Politur **mollosil® *plus*** используется только для выравнивания ошлифованных функциональных краев (соотношение при смешивании: Politur и Cat 1:1). Избегать контакта с глазами и кожей! Использовать защитные перчатки и очки! Алюминиевую заглушку открыть с помощью шпателя, накапать из пипетки обе жидкости в соотношении 1:1 на смесительный блок, смешать шпателем до однородной смеси и нанести кисточкой; просушить около 5 минут при комнатной температуре.

6. Рекомендация по чистке для пациента

Перебазированный протез несколько раз ежедневно основательно чистить мягкой зубной щеткой и нейтральным средством под проточной водой и промывать. Очистительная ванночка максимум 10 минут.

Важные указания по применению

- Сцепление гарантировано только с поверхностями, которым придана шероховатость и которые обработаны праймером!
- Праймер наносить покрывающим поверхность слоем! Для лучшего контроля при нанесении праймер снабжен цветным индикатором.
- Все участки протеза, подвергаемые перебазировке, контактирующие с десной, должны быть покрыты равномерным, покрывающим слоем **mollosil® *plus***, т.к. иначе могут иметь место сложности со сцеплением!
- Обязательно выдерживать время отвердения!
- Шлифовальные головки использовать при скорости около 8.000 оборотов в минуту – использовать только для силикона!

Безопасность

mollosil® *plus* Праймер: избегать контакта с глазами, слизистыми оболочками и кожей. Не вдыхать пары.

mollosil® *plus* Полировка: не допускать попадания катализатора в глаза и на кожу, может вызывать раздражения. При случайном контакте немедленно промыть проточной водой не менее 15 минут, обратиться к окулисту.

Соблюдать паспорта безопасности!

Дополнительная информация:
Материалы на основе силикона тестировались многое количество раз. При условии соблюдения инструкции по применению непредвиденные осложнения маловероятны. Однако, некоторые реакции иммунной системы человека, такие как аллергия, индивидуальная непереносимость отдельных компонентов материала, не могут быть абсолютно исключены. В сомнительных случаях мы рекомендуем пройти тест на аллергию перед применением материала.

Использовать только для стоматологических целей обученным персоналом.

Пояснение символов

MD Медицинское изделие

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1 минута
30 секунд
5 минут

Рабочее время — Время пребывания в полости рта

6 минута 30 секунд

Время затвердевания

Функциональное назначение:

Материал для прямой долгосрочной перебазировки зубных протезов

Область применения:

- Подходит для всех полиметилметакрилатовых пластмасс.
- Быстрое, простое изготов-ление перебазировок, сохраняющих эластичность длительное время, непосредственно в стоматологическом кабинете или непрямым методом в лаборатории.
- Устранение участков компрессии в области верхней и нижней челюсти.
- Для обеспечения А-линии при трудностях со сцеп-лением и наличии альвеолярного отростка с болтающимися складками слизистой.
- В качестве эластичного края на протезах верхней челюсти и для обеспечения прилегания протеза за счет повышенной адгезии.
- Для эластичного ограждения альвеолярных отростков с острыми краями.
- Для ограждения имплантатов и в качестве съемного протеза.

Технические характеристики:

DIN EN ISO 10139-2 Тип A

- **Смешиваемый объем**: 50 мл картриджи
- **Дозировка**: 1:1
- **Цвет продукта**: База: цвета десны Катализатор: белого цвета
- **Время смешивания**: нет (система автоматического смешивания Automix)
- **Рабочее время**: около 1 минуты 30 секунд*
- **Время схватывания**: около 6 минут 30 секунд*
- **Время пребывания во рту**: около 5 минут
- **Линейное изменение размеров**: около 0,3%
- **Возвращение в исходное состояние после деформации**: около 99%
- **Использование**: При 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % относительная влажность воздуха
- **Хранение:**



* с начала смешивания при 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % относительной влажности воздуха. Более высокие температуры сокращают, а более низкие удлиняют указанное время.

Информация для заказа:

mollosil® *plus*

Стандартная упаковка **02436**
50 мл картридж
5 мл праймер
2 x 7 мл полировка
7 смесительных канюль, 6 мм
1 шлифовальный колпачок
1 трегер для шлифовального колпачка

Картридж **02439**
50 мл

mollosil® *plus* Automix2

Стандартная упаковка **02353**
50 мл картридж
5 мл праймер
2 x 7 мл полировка
7 смесительных канюль розового цвета
1 шлифовальный колпачок
1 трегер для шлифовального колпачка

Картридж Automix2 **02354**
50 мл

Праймер **02440**
5 мл флакон

Полировка **02441**
2 x 7 мл флакон

Шлифовальные колпачки
Острые, 10 шт. **02615**

Трегер для колпачков
Острый, 1 шт. **02616**

good morning spray
Стандартная упаковка
100 мл **02284**